

徐敏民 丸山千歌 主编

新界标

日本語

综合教程

徐敏民 丸山千歌 主编

新界标

日本語

综合教程

3

 復旦大學 出版社

华东师范大学·立教大学 日语教材合作开发项目

新界标 日本語综合教程 (3)

主 编

徐敏民

丸山千歌

编 者

徐敏民

丸山千歌

彭 瑾

池田伸子

杨 敬

小松満帆

高村めぐみ

平山紫帆

《新界标日本語综合教程(3)》中方编委会成员

主 编 徐敏民 (华东师范大学日语系 教授)
彭 瑾 (华东师范大学日语系 副教授)
杨 敬 (华东师范大学日语系 讲师)

《新界标日本語综合教程(3)》日方编委会成员

主 编 丸山千歌 (立教大学異文化交流学部 教授)
(以日语五十音图为序)
池田伸子 (立教大学異文化交流学部 教授)
金庭久美子 (立教大学日语教育中心 教育讲师)
栗田奈美 (立教大学日语教育中心 教育讲师)
小松満帆 (パリディドロ第7大学 东洋语言文化系 日语学科教育讲师)
高村めぐみ (关西学院大学日语教育中心 专职讲师)
平山紫帆 (立教大学日语教育中心 教育讲师)
藤田恵 (立教大学日语教育中心 教育讲师)

绘 图 : (日) 古川齐昭



《新界标日本语综合教程(3)》是由华东师范大学和日本立教大学共同合作编写的一套综合日语基础教材。为了适应今后我国日语教学发展的需求,本教材在华东师范大学的《基础日语》系列教材的基础上,运用最新教学理念和教学模式编撰而成。《基础日语》是“上海市高校‘九五’重点教材”,曾获“2009年度上海市优秀成果奖”。但是,注重传授知识为目的的传统教学模式与教学方法已难以适应具有国际视野、合作精神、异文化交流能力的人才培养的需求。时隔10年,在本教材修订之际,适逢日本国际交流基金2010年在“欧洲框架”的基础上开发了“JF日语教育标准”。本系列教材《新界标日本语综合教程》利用该标准,结合Can-do理念,保留原教材语法体系,中日双方学者共同努力,历经5年开发而成。其中,已出版的第1册、第2册荣获2015年度“上海普通高校优秀教材奖”。

《新界标日本语综合教程3》是在此前两册的基础上,与日本立教大学全面合作、不断切磋的最新成果。本教材在开发过程中,充分利用了作为姐妹学校的各种资源,通过举办多次日语教学课程改革研讨会,集思广益、精益求精,体现了中日两国学者集体创作的智慧与结晶。

近年来,注重对学习者自主学习能力的培养逐渐成为外语教学所追求的目标。围绕着这一目标,教育机构、教师、学生三者皆可参照的外语学习达成度的各项指标也日趋完善,并正在积极推广运用。可以预见将来中国学习者除了在日本学习和生活,还会有更多机会在日本以外的其他区域使用日语。本教材运用以“活动”为目标的外语教学最新理念,以日本国际交流基金制定的“JF日语教育标准”为基准,旨在最大限度地体现中国教师的教学观和学习者的学习观,使其成为一套能够帮助广大学习者顺应新时代下日语人才需求的综合日语教程。学完本教材,预期达到“JF日语教育标准”B1~B2水平。

本教材在编写过程中得到“华东师范大学精品教材建设专项基金”以及“日本国际交流基金会”的资助,在出版之际,得到了复旦大学出版社外语分社黄昌朝社长以及担任插图创作的古川齐昭先生的鼎力相助,在此一并深表谢意!此外,衷心感谢参与本书试用并献言献策的华东师范大学日籍专家宇田雄二先生以及袁可沁等各位同学。

本教材将精读、会话、听力与写作融为一体,并注重形成性评价与终结性评价的结合。本教材的出版,若能为我国日语课程改革以及基础日语教材开发添砖加瓦,我们将深感荣幸。同时,恳请广大读者多提宝贵意见,使本教材在实际使用中臻完善。

徐敏民 丸山千歌

2015年7月



1. 对象和目标

《新界标日本语综合教程(3)》由两个单元构成,总共12篇课文,旨在拓展训练听、说、读、写的4项基本技能,以提高学习者的日语综合运用能力。

每课都以“可以完成……”的能力叙述文(Can-do Statements)来表述学习目标。本教材的能力叙述文是参考JF日语教育标准的B2水平而制定的。

能力叙述文可以帮助教师和学习者结合课文内容,展开学习目标明确的语言教学,还便于对学习完成度进行评价。本教材每单元附有自我评价表,学习者可以对前一阶段的学习及时检查,发现问题,积累信心。

2. 教材的构成

本教材由以下几部分构成:课文(1~12课)、单元小结(每6课1单元)、单词索引和语法索引。

☆ 课文(1~12课)

● 可以完成什么?

以能力叙述文(Can-do Statements)来表达学习目标。本教材中的能力叙述文规定的日语学习难易度参照“JF日语教育标准”,从B1水平逐渐上升至B2水平。

● 要点是什么?

提示为了达成能力叙述文中所要求的能力而应该掌握的语法点、句型等语言知识。

● 会话

在本册中,李敏结束了在日本横滨大学的一年留学时光,返回中国,迎来了在华东大学的最后一学年。在“会话”栏目,李敏和小川学长的恋爱故事将继续展开,同时李敏通过毕业论文和求职活动,以及与毕业论文小组的同学、毕业论文指导教师、日本留学生、日本朋友的交流,不断成长。这些情节体现了真实自然的生活。与此同

时,充分发挥中国学习者使用汉字词汇的优势,突破了词汇量的限制,积累丰富的词汇。

此外,在会话中还加入了以跨文化交流的视角,积极阐述中日文化和社会差异等的相关内容。

- 理解·表达

本栏目将呈现李敏搜集的资料以及书写的邮件、报告、毕业论文等。在李敏搜集的资料中,包含了不同视角的意见。该环节要求学习者通过思辨与分析,提出自己的独立见解。同时,也希望学习者参考报告、毕业论文等范例,发表自己将要撰写的论文主题。

- 词汇

“会话”和“练习”中出现的单词分别列入新书单语Ⅰ和新书单语Ⅱ,每个单词都标注有声调。单词表中的词汇会反复出现在之后的课文中,以达到反复练习逐步积累的目标。

- 词汇解说

词汇解说是本册新增栏目,目的是让学习者理解词汇的意思,恰当使用词汇。

- 语法解说

语法解说部分尽量使用符合中国学习者认知特点的、易于理解的语言表述。建议在课堂学习本教材的学生,在进入课文学习之前,先预习语法解释部分。

- 表述解说

就语法解说部分没有涉及,但是在课文及理解表达中已经出现的语法和词汇进行简单的说明解释。

- 会话练习

将各语法点以情景式的对话方式进行练习。

- 小结练习

该栏目提供的练习旨在帮助学习者自己确认是否达成每课提出的“Can-do”目标。在设定的情景下,要求学习者除了运用恰当的语言和已学语法知识达成目标以外,还需要调动自身拥有的各种学习策略来完成任务。

- ※ 单元小结

“单元小结”中所收集的阅读材料,如网页上的企业介绍、报刊专栏、毕业论文等相关资料均为在日本实际生活中经常接触的真实信息。

语法知识及词汇的综合表可以帮助学习者及时对前一阶段的语言知识进行总结梳理。



自我评价表可以帮助学习者对前一阶段的学习及时检查,发现问题,积累信心。

※ 语法·句型索引和词汇索引

汇总了各课出现的语法和单词,方便复习使用。



目次

第 1 单元

第 1 課 日本体験説明会	1
1. せっかく～ので	15
2. どちらかと言えば	15
3. ～間に	16
4. V たところ	16
5. ～に応じて	17
6. V てからでないと、～ない	17
7. ～際	18
8. ～にもかかわらず	18
第 2 課 日本企業訪問	26
1. ～ところを	43
2. 言うまでもない	43
3. N にかかわる	44
4. ～がち	44
5. ～うちに	45
6. ～ながら	45
7. ～ように (思う)	46
8. V 得る	46
9. ～中で	47

第3課 日本の就職難	54
1. Vてはじめて	70
2. なんとなく	70
3. ～なんか	71
4. ～だけの	71
5. ～せいか	72
6. Nそのもの	72
7. ～なくはない	73
8. ～はずだ	73
9. ～からこそ	74
10. ～べきだ	75
第4課 インターンシップ	82
1. まず	97
2. Vがたい	97
3. Vかねる	98
4. Nを問わず	98
5. ～にあたり	99
6. Nに向かって	99
7. ～ことで	100
8. ～すら	100
9. Nなり	101
第5課 留学生同窓会	108
1. Nのもとで	124
2. ～どころではない	124
3. Vかける	125
4. Nに代わって	125



5. ～分	126
6. Nをめぐって	126
7. Vつつある	127
8. Vたところで	127
9. ～ざるを得ない	128
第6課 ビデオチャット	134
1. ～とか、～とか	150
2. V1次第、V2	150
3. N次第だ	151
4. Nまみれ	151
5. Nずくめ	152
6. ～ものだ	152
7. ～といい、～といい	153
8. ～がてら	153
9. ～上で	154
ユニットリーディング1	160
 第2单元	
第7課 卒論開始	170
1. ～きり	187
2. Nを抜きにしては	187
3. NといったN	188
4. ～にしろ	188
5. ～ならともかく	189
6. Nを中心に	189
7. ～たものだ	190

8. ～ことだ	190
第8課 就職活動	198
1. Vることなく	213
2. それが	213
3. 一向に～ない	214
4. ～っていうか、～っていうか	214
5. Nならでは	215
6. ～くらい（ぐらい）	215
7. ～のみならず	216
第9課 アニメマンガフェス	222
1. ～くせに	238
2. Nに言わせれば	238
3. Nに基づく	239
4. もはや	239
5. ～にしても	240
6. ～ことから	240
7. Nながら	241
8. Nからいえば	241
第10課 卒業論文発表会	248
1. ～てしかたない	264
2. Nによっては	264
3. ～のみ	265
4. Nから見ると	265
5. ～とする	266
6. ～と言っても過言ではない	266



7. ～限りでは	267
8. ～をもとに	267
第 11 課 北京旅行	274
1. ～なしに	289
2. なんとと言っても	289
3. ～だけあって	290
4. ～ずにいる	290
5. ～ずにはいられない	291
6. V るべからず	291
7. ～げ	292
第 12 課 卒業式	298
1. とうとう	312
2. N1 よし、N2 よし	312
3. まして (や)	313
4. N1 であれ、N2 であれ	313
5. N をもって	314
6. N1 から N2 に至るまで	314
ユニットリーディング 2	322
附录	332
附录 1 文法・句型索引	334
附录 2 語彙索引	338

主要出场人物





1. 李敏（女）

来自上海，是华东大学经济系 4 年级学生。曾留学于日本的横滨大学，回国后忙于求职，同时也在为顺利毕业而努力。好奇心强，精明能干。
2. 加藤あかり（女）

来自日本的女留学生，就读于华东大学。知性，性格爽朗，是李敏的好朋友。有一个年纪较大的姐姐。
3. 杉田玲（女）

李敏的实习单位“Hope Enterprise”的员工。
4. 小川翔（男）

李敏在日本的横滨大学留学时仰慕的学长。温文尔雅，眉清目秀，长得又高又帅，还喜欢文学（是村上春树的粉丝）。大学刚毕业，在公司营业部工作。
5. 高松誠（男）

李敏在横滨大学留学期间经常获得帮助的日语老师。60 多岁，高个子，言谈举止十分儒雅。
6. 平田健（男）

李敏所属的毕业论文小组的指导老师，华东大学经济系的日籍外教。对学生期待很高，十分严谨。
7. 小林淳（男）

在华东大学留学的日本男生，和李敏同属经济系 4 年级。很喜欢漫画，爱慕李敏。

第1課

日本体験説明会

第1单元

01